FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 201
Hnu. 9

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 201 Temiscouata — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St-Gabriel Brd. du Lac — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Joseph Lebel — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 6 & 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family (or Individual) in this House	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ilange or concession, and lot, or cadastral number. If in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, or widowed, or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account.	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm", "in saw mill", "in brick factory", "in drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Date of coming to Canada, if born elsewhere.	Date of coming to the locality where employed by the year.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accidents.	Cost of insurance in coming year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education other than at public schools, or in addition thereto.	INFIRM (specify nat. w	Blind.	Deaf-mute.	Insane.	Idiotic.	Feeble-minded.	Epileptic.	Inmate of a charitable institution.	Prisoner.	Tuberculous.	Other infirmity.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Habitation	Famille (ou individu) dans cette habitation	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (exploitant pour soi).	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme "dans une scierie", "dans une brique", "dans un magasin de drogues", etc.	Nombre de semaines travaillées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire ou de tout emploi principal ou du métier).	Date d'arrivée au Canada, si née à l'étranger.	Date d'arrivée pour travailler à l'endroit actuel.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents.	Coût de l'assurance en cours d'une année.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en dehors des écoles publiques, ou en sus de celle-ci.	INFIRM (inscrire l'infirmité)	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.	Idiot.	Faible d'esprit.	Épileptique.	Pensionnaire d'un établissement de bienfaisance.	Prisonnier.	Tuberculeux.	Autre infirmité.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39										
		Labrie Yvonne	St Gabriel B.d.L	F	fille	C	Juillet	1902	8	Quebec			Francais	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F.													
		" Corinne	" " "	F	fille	C	Sept	1904	6	Q.			Francaise	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F.													
		" Antonia	" " "	M	fils	C	Sept	1908	2	Q.			Francais	Canadien	Catholique	R																non	non	F.													
		" Stanislas	" " "	M	fils	C	Juillet	1858	52	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Culte			pc												oui	oui	F. et.													
		" Thimote	" " "	M	Chef	Vd	Dec	1863	48	B.			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur																oui	oui	F. et.													
24	27	Malenfant George	" " "	M	Chef	M	Janvier	1866	45	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Culte			p.c												oui	oui	F. et													
		" Emilie	" " "	F	Epouse	M	Sept	1878	32	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucun														10	oui	oui	F.													
		" Joseph	" " "	M	fils	C	Dec	1893	17	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	aucun															oui	oui	F.													
		" Albert	" " "	M	fils	C	Nov	1894	16	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	aucun															oui	oui	F.													
		" Ste Eugene	" " "	M	fils	C	Janvier	1896	15	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	aucun															aucun	oui	F.													
		" Marie Anne	" " "	F	fille	C	Mars	1897	14	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucun														6	oui	oui	F.													
		" Helene	" " "	F	fille	C	Sept	1898	12	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucun														10	oui	oui	F.													
		" Veronique	" " "	F	fille	C	Juin	1900	10	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F.													
		" Emile	" " "	M	fils	C	Juin	1904	6	B.			Francais	Canadien	Catholique	R															10	oui	oui	F.													
		" Irene	" " "	F	fille	C	Juillet	1907	3	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R																non	non	F.													
		" Isidore	" " "	M	fils	C	Nov	1908	2	B.			Francais	Canadien	Catholique	R																non	non	F.													
		" Henri	" " "	M	fils	C	Janvier	1910	1	B.			Francais	Canadien	Catholique	R																non	non	F.													
	28	Malenfant Alexis	" " "	M	Chef	M	Sept	1833	77	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Cultivateur															oui	oui	F. et.													
		" Hermine	" " "	F	Epouse	M	Dec	1839	73	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	"															oui	oui	F.													
25	29	Ouellet Ernest	" " "	M	Chef	M	Oct	1866	44	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Culte			p.c												oui	oui	F. et													
		" Euphemie	" " "	F	Epouse	M	Avril	1865	45	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucun															oui	oui	F. et													
		" Charles	" " "	M	fils	C	Oct	1898	12	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	aucun														10	oui	oui	F. et													
		" Joseph	" " "	M	fils	C	Oct	1898	12	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	aucun														10	oui	oui	F. et													
		" Albert	" " "	M	fils	C	Juin	1900	10	B.			Francais	Canadien	Catholique	R															10	oui	oui	F. et													
		" Ste Therese	" " "	F	fille	C	Avril	1904	6	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F. et													
		" Bertha	" " "	F	fille	C	Nov	1906	4	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R																non	non	F.													
26	30	Dionne Achille	" " "	M	Chef	M	Dec	1850	60	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Culte			p.c												oui	non	F. et.													
		" Desneige	" " "	F	Epouse	M	Sept	1848	62	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucun															oui	oui	F. et													
		" Victor	" " "	M	fils	C	Mars	1885	26	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Culte														1500	36	1346	oui	oui	F. et													
		" Diane	" " "	F	fille	C	Dec	1887	23	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucun															oui	oui	F. et													
27	31	Damour Flodiau	" " "	M	Chef	M	Janvier	1862	48	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Culte			p.c											1500	49	35	non	non	F. et													
		" Hedwidge	" " "	F	Epouse	M	Dec	1864	46	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucune														1500	40	20	oui	oui	F. et													
		" Irene	" " "	M	fils	C	Janvier	1888	23	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Chauffeur	M. C. G. C.			oui	oui	Voiture Colonial	35	72	35		500	00	11	25	oui	oui	F. et													
		" Felix	" " "	M	fils	C	Janvier	1891	20	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Batt															oui	oui	F. et.													
		" Alphe	" " "	M	fils	C	Janvier	1896	15	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	aucun															oui	oui	F. et													
		" Alexandre	" " "	M	fils	C	Sept	1897	13	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	aucun														10	oui	oui	F. et													
		" Ste Eugene	" " "	M	fils	C	Avril	1899	11	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	aucun														10	oui	oui	F. et													
		" Jean Baptiste	" " "	M	fils	C	Mars	1902	9	B.			Francais	Canadien	Catholique	R															10	oui	oui	F. et													
		" Alice	" " "	F	fille	C	Juillet	1903	7	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F. et													
		" Marguerite	" " "	F	fille	C	Mars	1905	6	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F. et													
	32	Desjardins Joseph	" " "	M	Chef	M	Juin	1830	81	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Cultivateur															non	non	F.													
		" Ste Fortune	" " "	F	Epouse	M	Mars	1836	75	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F.													
28	33	Moreau Casimir	" " "	M	Chef	M	Dec	1858	53	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Culte			p.c											1000	50	35	non	non	F. et													
		" Marie	" " "	F	Epouse	M	Août	1856	54	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F.													
		" George	" " "	M	fils	C	Avril	1885	26	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Culte															oui	oui	F. et.													
		" Alfred	" " "	M	fils	C	Août	1889	21	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	journalier	2 5 52			oui	non	Chauffeur	48	60	576						oui	oui	F. et													
		" Delia	" " "	F	fille	C	Mars	1892	18	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F. et													
		" Rosa	" " "	F	fille	C	Janvier	1895	17	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F. et													
		Madon Marie	" " "	F	nièce	C	Janvier	1904	7	B.			Francaise	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F.													
29	34	Bouchard Gedeon	" " "	M	Chef	C	Sept	1837	73	B.			Francais	Canadien	Catholique	R	Culte			p.c												non	non	F.													